

## EL CARAJILLO

*(Al alzarse el telón se ve un bar de aspecto viejo y mugriento. De frente al público, la barra, y tras ella, una cafetera. Unos estantes con botellas, otros, con vasos, tazas, etc. Además de otros elementos “decorativos”: un calendario, fotos de equipos de fútbol o de toreros, un jamón colgado, barriles de cerveza, cajas apiladas de botellas vacías, etc.)*

*( Tras la barra, el **CAMARERO**, un hombre mayor, grueso y lento. Entran desde la calle **IBRAHIM** y **ALÍ**, el primero, de tez blanca y de unos cuarenta años, y el segundo, de unos veinte, y más moreno. )*

**IBRAHIM-** ¡Buinas!

**CAMARERO-** ¡Buenas! ¡No “boinas”, como dices tú!

**IBRAHIM-** *(Esforzándose por pronunciar bien, con énfasis burlón.)* Buenas tardes, sinyor Mariano. Querimos dos cafés, por favor.

**CAMARERO-** *(Alza la mano, deteniéndole.)* ¡Scchhh! ¡Un momento, un momento! ¡No os amontonéis! ¡Cada cosa a su tiempo! ¡Dos cafés! ¡Anda, morito, que no pides tú poco! ¡Y serán con leche y todo, si te descuidas! *(Sonríe socarrón, coge dos tazas y una botella de coñac, y, de espaldas a ellos, maniobra tras la barra.)*

**IBRAHIM-** *(A **ALÍ**.)* Sinyor Mariano is mi amigo. *(Al **CAMARERO**.)* Alí llegas ahora y no sabes ispanyol.

**CAMARERO-** *(Sin volverse.)* Por mí, háblale en moro si quieres.

**IBRAHIM-** No buino isto. Yío no maleducando.

**CAMARERO-** *(Burlón.)* “Maleducado” querrás decir, que tampoco tú sabes español...

**IBRAHIM-** *(Picado.)* ¡Hombre, no digas isto!

**CAMARERO-** Bueno, bueno... *(De espaldas a ellos.)* ¡Ya veréis qué café tan rico! ¡El mejor que habéis probado en tu vida! *(Se vuelve hacia **ALÍ**.)* Y tú, ¿de dónde eres?

**ALÍ-** Marroco.

**IBRAHIM-** Íl is de zirca de mi puiblo.

**CAMARERO-** *(Pone en la barra dos platitos, azúcar, y cuchara. A **ALÍ**.)* ¿Y trabajas también descargando cajas?

**ALÍ-** Yío cajas, sí.

**CAMARERO-** ¡Mientras te conformes con las cajas, bueno va! *(A **IBRAHIM**.)* Porque ¿vosotros no seréis de los que quieren llevarse Graná para allá abajo?

**IBRAHIM-** ¿Llievarsi qué?

**CAMARERO-** Graná. Mi consuegra es de Graná y, si ella la llama así, no me voy a poner yo a corregirla. Y dice que está aquello lleno de marroquíes. (A **ALÍ**.) Mi consuegra es la madre de mi yerno, ¿sabes?

**ALÍ-** Yío no sabes.

**CAMARERO-** ¡Anda que no! ¡Que te haces el tonto en cuanto sale el tema, lo mismo que tu amigo! Pero si pudierais, bien tirabais de Graná para abajo con la Alhambra y con todo el apechusque... ¡Hasta a mi consuegra os la llevabais si no hubiera más remedio! (*Coge las tazas y las pone sobre los platitos.*) ¡Hala, ahí tenéis! ¡Que aproveche!

**IBRAHIM-** (*En tono de disculpa, sonriente.*) Yo no voy llevarmi nada de Espanya, hombre. Sólo mi trabajo.

**CAMARERO-** ¡Ya, ya! ¡Eso es lo que dices tú! ¡Anda, tómate el café!

(**ALÍ** bebe un sorbo, se detiene, y mira a **IBRAHIM** sorprendido. **IBRAHIM** bebe también y aparta la taza con una mueca de asco.)

**IBRAHIM-** (*Al CAMARERO.*) ¿Qué is isto, hombre?

**CAMARERO-** (*Intentando no reírse.*) Café. ¿No me habías pedido café?

**IBRAHIM-** Tiene vino dentro.

**CAMARERO-** ¡Sí, majo! ¡Vino, y un jamón con chorreras! (*Se toca la sien con el dedo.*) ¡A ti te falta un tornillo! ¿Sabes qué es tornillo?

**IBRAHIM-** (*Mira la parte frontal de la barra, y señala un punto.*) Isto is tornillo.

**CAMARERO-** ¡Sí, anda! ¡Chapurrear, chapurreas, pero no te enteras de la misa la media! ¿Y qué pasa con el café, que no te gusta?

**ALÍ-** (*Interviene decidido.*) No gusta.

**IBRAHIM-** (*Al CAMARERO, señalando las botellas de tras la barra.*) ¿Le has metido dentro algo de... de isto?

**CAMARERO-** (*Aguantando la risa.*) ¡Tú tómatelo de un trago, y verás qué bien te sienta!

**IBRAHIM-** (*Huele el café.*) Pero ¿qué is?

**CAMARERO-** Un carajillo. Una cosa muy buena. ¡Te pone más alegre...!

**IBRAHIM-** (*Aparta la taza de buen humor, pero con firmeza.*) No mi gusta. Tiene alcohol. Anda, hombre, quita isto.

**CAMARERO-** (*A ALÍ, risueño.*) Entonces, bébetelo tú. (**ALÍ** niega con la cabeza, con una sonrisa cortés.)

**IBRAHIM-** ¡Il tampoco no quiere. Queremos otros nuevos.

**CAMARERO-** *(Retira las tazas, fingiendo enfadarse.)* ¡No me digas que me vais a hacer que os cambie el café! ¡A un pobre viejo como yo, que estoy harto de trabajar todo el día!

**IBRAHIM-** *(Sonriendo.)* Perdonas, ¿eh? Pero isto corajillo con alcohol no is buino para nosotros.

**CAMARERO-** ¿Qué pasa, que lo prohíbe vuestra religión? *(Mientras vacía las tazas tras la barra.)* ¡Anda que no sois fanáticos ni nada...!

**IBRAHIM-** *(Perplejo.)* ¿Quí is “fanáticos”?

**CAMARERO-** ¡Fanáticos es que queréis que todo el mundo haga las cosas como vosotros! ¡Que no bebamos y que no miremos a las mujeres! ¡Pero aquí somos más hombres! *(Pone de nuevo las tazas en la cafetera. A IBRAHIM, con socarronería.)* ¿No te parece?

**IBRAHIM-** ¿Quí mi parece?

**CAMARERO-** Que hay que ser más hombre. *(Se dirige a ALÍ.)* A ti, por ejemplo, ¿te gustan las mujeres?

**IBRAHIM-** *(Sonríe y se vuelve hacia ALÍ.)* ¿Intiendes “mujeres”?

**ALÍ-** *(Asiente, satisfecho de haber comprendido.)* La, la. Yío intiendes mujeres.

**CAMARERO-** *(Burlón, a IBRAHIM, señalando a ALÍ.)* ¡Mira éste, qué contento se pone! ¡Éste, en cuanto pueda, se echa novia! Si es que tú le dejas, claro.

**IBRAHIM-** *(Extrañado.)* ¿Por quí yío le dejo?

**CAMARERO-** ¡Cosas que yo me barrunto!

**IBRAHIM-** *(Escamado.)* ¿Quí barrunto?

**CAMARERO-** ¡No te lo tomes tan en serio, que es una broma de las mías! ¡Como llevas mucho tiempo aquí, y nunca te he visto con ninguna mujer...!

**IBRAHIM-** ¡Claro, hombre! Yío tingo mujier mía en Marruecos...

**CAMARERO-** Sí, pero te gustarán más las españolas, porque las vuestras van tapadas hasta las cejas. ¡Vamos, que allí no os lleváis ninguna alegría por la calle...!

**IBRAHIM-** *(Con cara de no haber comprendido.)* Sí, sí.

**ALÍ-** *(Mira a IBRAHIM, y le imita.)* Sí, sí.

**CAMARERO-** *(A IBRAHIM.)* ¿Y tú estás tranquilo, habiéndote dejado a la parienta en Marruecos?

**IBRAHIM-** *(Cortés.)* Sí, tranquilo. Gracias.

**CAMARERO-** Pues a ver si, a pesar de los velos, te va a estar poniendo los cuernos con otro que sea más hombre que tú.

**IBRAHIM-** ¿Cuirmos? ¿Qué cuirmos?

**CAMARERO-** Cuernos como los de los toros.

**IBRAHIM-** Yío no gusto los toros.

**CAMARERO-** ¿Ah, no? ¡Anda éste! (*Le hace un gesto de complicidad a ALÍ, que se encoge de hombros.*) ¿Qué te parece? (*A IBRAHIM.*) ¡Pues es la fiesta nacional, y, si vives en España, tendrás que acostumbrarte a la fuerza!

**IBRAHIM-** Yío no costumbro. (*Conciliador.*) Yío istó bien in isto bar porque siempre tine fútbol en la televisión y nunca toros.

**CAMARERO-** Pues también se ponen las corridas cuando las hay. Lo que pasa es que no te habrás fijado. ¿Y por qué no te gustan los toros?

**IBRAHIM-** Is mucha sangre. Mí lástima.

**CAMARERO-** (*Con aire de guasa.*) ¿Ves? Lo que yo te digo: tú eres un poquillo de la acera de enfrente. (*IBRAHIM le mira intentando comprender, siempre de buen humor.*) Me entiendes, ¿no?

**IBRAHIM-** Sí, sí.

**CAMARERO-** ¿Y llevo razón?

**IBRAHIM-** (*Se encoge de hombros y señala la cafetera.*) Yia istá il café.

**CAMARERO-** Sí, pero tú antes dime si llevo razón en que eres un poquito de la acera de enfrente.

**IBRAHIM-** (*Serio.*) Yío vivo ahí abajo, en otra calli.

**CAMARERO-** ¡Eso ya lo sé, pero no es eso lo que te pregunto! (*Con sorna, señalando a ALÍ.*) ¿Y también vive ahí este amigo tuyo?

**IBRAHIM-** (*Mirando la cafetera con impaciencia.*) Íl también con nosotros. ¡Pero danos café, hombre!

**CAMARERO-** ¡Espera, espera! ¡No te me aceleres, que las prisas no son buenas para nada! (*Se vuelve y coge las tazas con una lentitud exasperante.*) ¿O es que tienes que ir a algún sitio?

**IBRAHIM-** Al trabajo.

**CAMARERO-** (*Mientras pone las tazas en los platillos de antes.*) ¿A descargar cajas a estas horas?

**IBRAHIM-** Sí.

**CAMARERO-** (*Con picardía.*) Pero tendrás por ahí algún otro trabajito que te dé más dinero...

**IBRAHIM-** Tú sabes. Tú bar. Más beben, más dinero. Yío igual. Más dinero, más cajas. Menos cajas, menos dinero.

**CAMARERO-** *(Tozudo.)* Algo más te traerás entre manos, aunque no me lo quieras contar, porque, si no, ¡vaya un negocio que has hecho viniéndote aquí! ¡Para eso podías haberte quedado en Marruecos!

**ALÍ-** *(Se lanza sobre el café y bebe un trago. Sonriendo al CAMARERO y a IBRAHIM.)* Muchio buino.

**CAMARERO-** ¿Te gusta? Pues con la cara que tienes de tú picarón, el otro que te había preparado iba a gustarte aún más.

**IBRAHIM-** *(Mosqueado.)* ¿Qué is picarón?

**CAMARERO-** Nada malo. *(Se ríe.)* ¡Ah, ya! Debes de estarlo confundiendo con “maricón”, que es otra cosa...

*(Entra una MUJER.)*

**MUJER-** *(Sonriendo a IBRAHIM y ALÍ, muy efusiva.)* Buenos días.

**IBRAHIM y ALÍ-** *(Sonriendo también.)* Buinos días.

**MUJER-** *(Al CAMARERO.)* Mariano, vengo a decirte que lo que se tomen éstos dos, no se lo cobres, que les invito yo...

**CAMARERO-** ¡Anda! ¿Y eso?

**MUJER-** Porque ayer me robaron el bolso ahí, enfrente del estanco, y ellos salieron corriendo detrás del ladrón, y me lo devolvieron.

**CAMARERO-** ¡Vaya con los moritos! ¡Ahora van a ser unos héroes! ¿Y cómo fue eso?

**MUJER-** Un mequetrefe, que no tendría ni quince años. Me dio un tirón del brazo que me lo dejó colgando. *(Se frota e brazo con gesto de dolor.)* Aunque eso es lo de menos. Lo que a mí me importaba era el bolso con la cartera y lo que tenía dentro...

**CAMARERO-** ¿Y estaba todo?

**MUJER-** Se quedó con el dinero. Pero eran cuatro perras que me habían sobrado de la compra. Debió de sacarlo mientras corría, y luego tiró la cartera. Y ellos la cogieron, con el carné y la tarjeta de la Seguridad Social, y otras cosas de ésas que te amarga la vida perderlas... *(Mira a IBRAHIM y a ALÍ, agradecida.)* ¡Menudo favor me hicisteis!

**IBRAHIM-** *(Sonríe, azorado.)* Is normal. Tú gritas, y nosotros oímos...

**CAMARERO-** ¡Tampoco es para tanto! *(A la MUJER.)* Si la cartera estaba en el suelo y con tus documentos dentro, te la habría devuelto cualquiera...

**MUJER-** *(Un poco cortada.)* Sí, pero fueron ellos. Y además, si el ladrón no hubiera visto que le perseguían, a lo mejor no la había tirado...

**CAMARERO-** Eso nunca lo vas a saber. (*En voz más baja.*) Como tampoco vas a saber nunca por qué echaron a correr detrás de él.

**MUJER-** (*Extrañada.*) ¿Y por qué iba a ser?

(**IBRAHIM** y **ALÍ** *se miran entre sí, sin comprender.*)

**IBRAHIM-** (*Escamado, al CAMARERO.*) ¿Qué tú dices?

**CAMARERO-** (*Con sorna.*) Que salisteis pitando porque vosotros oléis el dinero desde lejos. (*Le da una palmada amistosa a IBRAHIM.*) Que habéis venido aquí a llenaros el bolsillo a costa nuestra, ¿o no?

**MUJER-** ¡Hombre, Mariano! ¡No seas tan bruto!

**CAMARERO-** ¡Si no se enteran! (*A IBRAHIM.*) Le digo a la Loli que a vosotros lo que os importan son los euros.

**IBRAHIM-** (*Satisfecho.*) ¡Ah, sí, sí! ¡Euros! (*A la MUJER, señalando a ALÍ.*) Yo trabajo mucho por isto, y él también...

**CAMARERO-** (*A la MUJER.*) Cargando cajas, y cargando con todo lo que pueden, tú ya me entiendes... A lo mejor con el dinero que llevabas en la cartera.

**MUJER-** No creo... ¡Anda que no eres mal pensado!

**CAMARERO-** ¡Tú dirás, con lo que se ve por aquí! (*Se frota las manos.*) Bueno, ¿qué? ¿Entonces les pongo otro café a tu cuenta?

**MUJER-** (*A IBRAHIM y a ALÍ.*) ¿Os apetece otro café? Yo os invito...

**IBRAHIM-** (*Sonriendo.*) Tudo bien.

**CAMARERO-** Y eso ¿qué quiere decir? ¿Que sí o que no?

**MUJER-** Pónselo. No creo que hayan sido ellos los que... (*Mira a IBRAHIM y a ALÍ, y se interrumpe. Al CAMARERO.*) Lo que has dicho tú antes.

**CAMARERO-** (*Se encoge de hombros, se da la vuelta y se pone a maniobrar en la cafetera. A IBRAHIM, girándose a medias.*) Y al ladrón, ¿por qué le dejasteis escapar?

**IBRAHIM-** Is un chico y corre mucho. Más que nosotros.

**CAMARERO-** (*De espaldas otra vez.*) ¡Ya, ya! ¡Seguro! Lo que pasa es que será de los vuestros...

**MUJER-** (*Escamada, al CAMARERO.*) ¿Tú crees?

**IBRAHIM-** ¿Qué de los nuestros?

**CAMARERO-** (*Se vuelve, sonriendo.*) Que será un morito como vosotros... Que habríais quedado luego para repartiros el botín...

**IBRAHIM-** No será morito. Será rubio.

**CAMARERO-** Entonces, un rumano. Lo mismo me da que me da lo mismo. Y que no se os suba el pavo, que, si ha soltado el bolso, es porque se ha asustado al veros tan negros.

**IBRAHIM-** *(Se vuelve a ALÍ, y le pega un codazo. Se ríen ambos. Al CAMARERO.)* Tú eres igual de nigro como yío.

**MUJER-** Mira tú: en eso lleva razón.

**CAMARERO-** *(Señalando a ALÍ.)* Sí, pero éste nuevo es más negro que el carbón.

**MUJER-** *(Saca unas monedas del bolso, y las deja en la barra.)* Anda, Mariano, cóbrame los cafés, que ya me voy...

**CAMARERO-** ¡No eres tú tonta ni na...! ¡Encima de que se quedaron con lo tuyo, les invitas...!

**MUJER-** Es que no creo que se lo quedaran...

**CAMARERO-** ¿Pondrías la mano en el fuego?

**MUJER-** *(Confusa.)* No, claro, eso, no... Tienes razón: entonces no me cobres... *(Va a coger las monedas, pero el CAMARERO se le adelanta.)*

**CAMARERO-** Trae para acá, que los cafés ya están puestos y alguien tiene que pagarlos, y tú te has empeñado en pedirlo... *(Se guarda el dinero.)*

**MUJER-** *(Resignada.)* También es verdad. Venga, hala, pues me voy... *(Se dirige a la puerta con la cabeza gacha.)*

**IBRAHIM-** *(Da un paso hacia la MUJER.)* ¿Tú vas? ¡Muchias gracias!

*(La MUJER sale sin mirarle.)*

**CAMARERO-** ¡Adiós, Loli!

**IBRAHIM y ALÍ-** ¡Adiós, Loli!

**CAMARERO-** Es que va mosqueada. *(Les sirve los cafés.)* Aquí tenéis.

*(IBRAHIM da un sorbo largo, y aparta la taza con tanto ímpetu que tira parte del contenido al suelo.)*

**CAMARERO-** ¡Pero no lo derrames! *(Socarrón.)* ¿Qué pasa, que éste tampoco me ha salido a tu gusto? ¡Pues sí que eres tú escrupuloso! *(A ALÍ, que olisquea su taza escamado.)* ¿A que huele que da gloria?

**IBRAHIM-** *(De buen humor.)* ¡Utra vez has metido algo! ¡Utra vez! Tú haces muchas bromas. *(A ALÍ.)* Il senyor Maryano siempre hace muchas bromas... *(ALÍ asiente y sonrío al CAMARERO.)*

**CAMARERO-** ¡Mira que no querer un carajillo! ¡Si es que en el fondo todos vosotros sois unos maricones! ¡Que me lo han dicho a mí y lo sé de buena tinta, que por ahí abajo lo mismo os va la carne que el pescado!

(**ALÍ** alza hacia **IBRAHIM** unos ojos interrogantes.)

**IBRAHIM-** (Serio, al **CAMARERO**.) ¿Qué decís qui somos?

**CAMARERO-** ¿Yo? ¿Qué he dicho yo? Que sois unos picarones. Picarones no tiene nada malo, ya te lo he explicado antes. Pregúntale tú a la gente qué es un picarón, y verás cómo no es ningún insulto...

**IBRAHIM-** (Asiente sonriendo.) ¡Ah! ¡Yia intiendo! (A **ALÍ**, tranquilizador.) No nada malo. Mariano is buino hombre. Simpre gusta reírse.

**CAMARERO-** ¡Tú dí que sí! Que no es lo mismo que si os hubiera llamado moros asquerosos o mariquitas de mierda... (Mira a **IBRAHIM** y le sonrío.) Tú me entiendes.

**IBRAHIM-** (Duda un instante, pero asiente en seguida.) Sí, intiendo. Is broma.

**CAMARERO-** ¡Y unas narices, una broma! (Se ríe, e **IBRAHIM** y **ALÍ** le imitan por cortesía, sin comprender el dicho. A **IBRAHIM**.) Pero ¿qué es lo que te hace tanta gracia, si no sabes ni lo que son las narices?

**IBRAHIM-** (Se lleva la mano a la nariz.) Isto...

**CAMARERO-** ¡Eso! (Extiende la mano, risueño, y les toca la nariz, primero a **IBRAHIM** y luego a **ALÍ**, que se dejan hacer, sorprendidos, pero sin enfadarse.) ¡Esto son las narices! ¡Lo que os estoy tocando! ¡Es la monda...! (Entre carcajadas.) ¡Porque os estoy tocando las narices!